

Kobra 400 WB

DISTRUGGIDOCUMENTI CENTRALIZZATO
CENTRALIZED SHREDDER
ZENTRALER SCHRIFTGUTVERNICHTER
DESTRUCTOR CENTRALIZADO DE DOCUMENTOS
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS CENTRALISÉ



KOBRA[®]

I

GB

D

E

F

LIBRETTO D'ISTRUZIONI
OPERATING INSTRUCTIONS
BETRIEBSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MODE D'EMPLOI

1. AVVERTENZE - IMPORTANTE

PRIMA DELLA MESSA IN MARCIA DELL'APPARECCHIO BISOGNA LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LE SEGUENTI AVVERTENZE

- Prima di collegare l'apparecchio fare attenzione che il voltaggio e la frequenza di rete corrispondano ai dati della targhetta posta sulla macchina

SCOLLEGARE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE DELLA RETE ELETTRICA NEI SEGUENTI CASI:

-PRIMA DI CAMBIARE O VUOTARE IL SACCHETTO DI RACCOLTA CARTA

-PRIMA DI SOLLEVARE LA MACCHINA DAL MOBILE

-PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE O INTERVENIRE SULLE PARTI INTERNE DELLA MACCHINA.

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE:

FUNZIONAMENTO CONTINUO

CON TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE +10%:

FUNZIONAMENTO MAX 50 MIN.

OSSERVARE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI AVVERTENZE STAMPATE SULLA PARTE SUPERIORE DELLA MACCHINA:

1. WARNINGS - IMPORTANT

BEFORE USING THE MACHINE, FIRST READ THE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE FOLLOWING WARNINGS

-Before plugging in the shredder make sure that the voltage and the mains supply correspond to what is written on the plate on the machine

UNPLUG THE POWER CABLE IN THE FOLLOWING CASES:

-BEFORE CHANGING OR EMPTYING THE SHREDDED PAPER COLLECTION BAG

-BEFORE LIFTING THE MACHINE FROM ITS BASE

-BEFORE ANY MAINTENANCE OR REPAIRS OR TOUCHING THE INTERNAL PARTS OF THE MACHINE

NOMINAL VOLTAGE: CONTINUOUS OPERATION

NOMINAL VOLTAGE +10%: MAX. OPERATION 50 MIN.

PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING WARNINGS PRINTED ON THE TOP OF THE MACHINE:

1. HINWEISE - WICHTIG

BEVOR DAS GERÄT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD, MÜSSEN DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM DURCHGELESEN WERDEN

-Bevor das Gerät angeschlossen wird, sich vergewissern, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Daten übereinstimmt.

IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN IST DER NETZSTECKER ABZUZIEHEN:

-BEVOR DER PAPIERSAMMELSACK GEWECHSELT ODER ENTLÉERT WIRD

-BEVOR DER MACHINE VOM MÖBEL ANGEHOBEN WIRD

-BEVOR MIT ARBEITEN ZUR WARTUNG UND REPARATUR BEGONNEN WIRD ODER EIN EINGRIFF AN INNEREN TEILEN DER MASCHINE VORGENOMMEN WIRD

MIT NORMALER NETZSPANNUNG: DAUERBETRIEB

MIT NORMALER NETZSPANNUNG +10%: MAX. BETRIEB 50 MIN.

DIE AN DER OBERSEITE DER MASCHINE AUFGEDRUCKTEN GEFAHRENHINWEISE BEACHTEN:



CONSULTARE IL MANUALE



ATTENZIONE!
PRECAUZIONI DI SICUREZZA



TENERE LONTANO
DALL'IMBOCCO CRAVATTE O ALTRI PENDENTI



NON METTERE LE MANI NELL'IMBOCCO DEL GRUPPO DI TAGLIO



NON LASCIARE UTILIZZARE L'APPARECCHIO AI BAMBINI



TENERE LONTANO DALL'IMBOCCO CAPELLI LUNGH



NON USARE PRODOTTI O LUBRIFICANTI AD AEREOSOL



REFER TO THE OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING!
SAFETY PRECAUTIONS



KEEP NECK TIES OR OTHER DANGLING OBJECTS AWAY FROM THE THROAT



DO NOT PUT YOUR HANDS IN THE THROAT AND THE CUTTING KNIVES



DO NOT ALLOW CHILDREN TO OPERATE THE DEVICE



KEEP LONG HAIR AWAY FROM THE THROAT



DO NOT USE AEROSOL PRODUCTS OR LUBRICANTS



DAS HANDBUCH KONSULTIEREN



ACHTUNG!
SCHUTZVORKEHRUNGEN



KRAVATTEN UND ANDERE HÄNGENDE TEILE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



NICHT DIE HÄNDE IN DIE ÖFFNUNG DER SCHNEIDGRUPPE STECKEN



DAS GERÄT NICHT VON KINDERN BENUTZEN LASSEN



LANGE HAARE VON DER EINGABEOFFNUNG ENTFERNT HALTEN



KEINE PRODUKTE ODER SCHMIERMITTEL MIT AEREOSOL VERWENDEN

1. ADVERTENCIAS - IMPORTANTES

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO, ES NECESARIO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL USO Y LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS

-Antes de enchufar el aparato comprobar que el voltaje y la frecuencia de red correspondan con los datos de la placa colocada en la máquina

DESENCHUFE LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

-ANTES DE CAMBIAR O VACIAR LA BOLSA DE RECOGIDA DE PAPEL

-ANTES DE LEVANTAR LA MÁQUINA DEL MUEBLE

-ANTES DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN O DE INTERVENIR EN LAS PARTES INTERNAS DE LA MÁQUINA

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL: FUNCIONAMIENTO CONTINUO

CON TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN NOMINAL +10%: FUNCIONAMIENTO MÁX. 50 MIN.

RESPECTAR ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS IMPRIMIDAS EN LA PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA:

1. MISES EN GARDE - IMPORTANT

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL POUR LA PREMIÈRE FOIS, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'UTILISATION AINSI QUE LES MISES EN GARDE SUIVANTES:

-Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent bien à ceux de votre installation électrique

DEBRANCHEZ LA PRISE DE COURANT DANS LES CAS SUIVANTS:

-AVANT DE CHANGER OU VIDER LE SAC DE RECEPTION

-AVANT DE LEVER L'APPAREIL DU MEUBLE

-AVANT D'EFECTUER DES OPERATIONS D'ENTRETIEN ET DE REPARATION OU D'INTERVENIR SUR LES PIECES SE TROUVANT A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

AVEC TENSIÓN DE ALIMENTATION NOMINALE: FONCTIONNEMENT CONTINU

AVEC TENSION DE ALIMENTATION NOMINALE +10%: FONCTIONNEMENT 50 MIN MAX.

RESPECTEZ ATTENTIVEMENT LES MISES EN GARDE SUIVANTES QUI SONT IMPRIMÉES SUR LA PARTIE SUPERIEURE DE L'APPAREIL:



CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO



ATENCIÓN!
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA
CORBATAS U OTROS COLGANTES



NON COLOCAR LAS MANOS
EN LA ENTRADA DEL GRUPO DE CORTE



NO DEJAR UTILIZAR EL APARATO
A LOS NIÑOS



MANTENER LEJOS DE LA ENTRADA
EL CABELLO LARGO



NO USAR PRODUCTOS O LUBRIFICANTES
DE TIPO AEROSOL



CONSULTER LE MODE D'EMPLOI



ATTENTION!
PRECAUTIONS DE SECURITÉ



TENEZ CRAVATES, BRACELETS OU AUTRES OBJETS
LOIN DE L'OUVERTURE



N'INTRODUISEZ PAS VOS MAINS
DANS L'OUVERTURE DU GROUPE DE COUPE



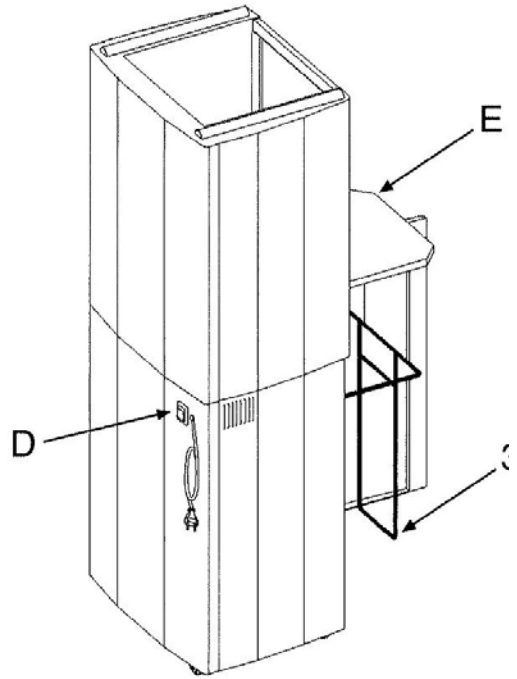
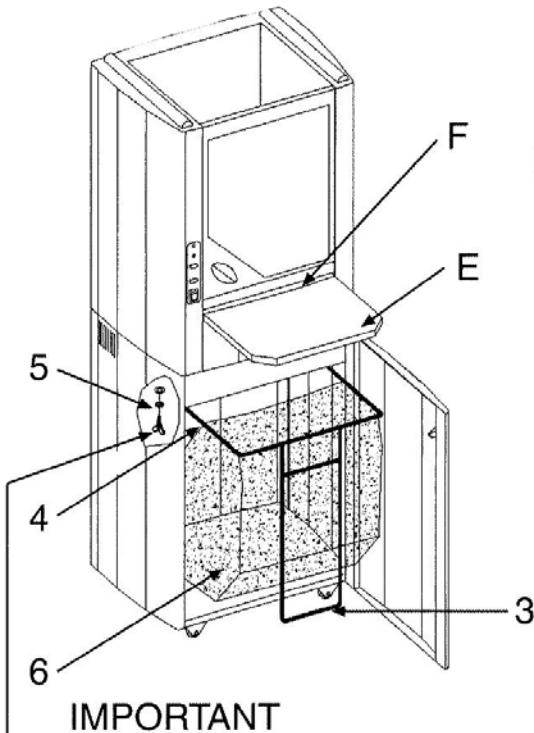
NE LAISSEZ PAS QUE LES ENFANTS
UTILISENT L'APPAREIL



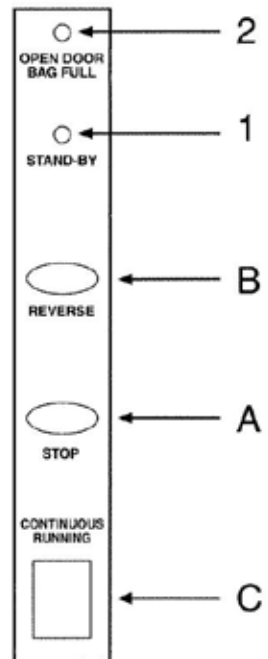
TENEZ LES CHEVEUX LONGS
LOIN DE L'OUVERTURE



N'UTILISEZ DE PRODUITS OU DE LUBRIFIANTS
EN AEROSOL



**PANNELLO DI CONTROLLO
CONTROL PANEL
TABLEAU DE CONTRÔLE
SCHALTAFFEL
TABLERO DE MANDO**



CARATTERISTICHE

Il modello KOBRA 400 WB è un distruggidocumenti adatto alla distruzione centralizzata di grandi quantità di documenti provenienti dai cestini degli uffici e di tabulati.

Per caratteristiche di taglio e capacità vd. tabella a pag. 15

INSTALLAZIONE

Aprire la portina, estrarre il quadro portasacco (3) dalla sua sede a guide (4). Togliere le due viti di sicurezza per il frasporno (5). Ribordare il sacco in plastica (6) sul quadro portasacco (3) e riposizionarlo sulle guide (4).

Spingere le guide all'inferno del mobile e richiudere la portina.

USO DELL'APPARECCHIO

Dopo aver collegato la macchina alla rete elettrica, premere il pulsante ON/OFF (D). La spia di stand-by (1) si illumina sul pannello di comando.

- AVVIAMENTO E STOP AUTOMATICO A FOTOCELLULE

Con pulsante luminoso (C) disinserito (tasto spento), la macchina è in STAND-BY e pronta per il funzionamento per la distruzione di fogli e tabulati, con avvio tramite fotocellule.

Inserendo i fogli dall'imbocco frontale (F), la macchina parte automaticamente mediante due fotocellule che leggono il passaggio della carta e si arresta automaticamente a distruzione ultimata.

- ALIMENTAZIONE AUTOMATICA A PALE ROTANTI
Con pulsante luminoso (C) inserito (tasto acceso), la macchina funzionerà in continuo, quindi adatto alla distruzione in continuo di carta proveniente dai cestini degli uffici e di tabulati che possono essere introdotti nel contenitore superiore.

Nel caso in cui venga inserita una quantità di carta troppo elevata la macchina inverte automaticamente, tramite l'elettronica di controllo, il senso di rotazione dei rulli di taglio, liberandosi della quantità di carta in eccesso.

Tale inversione viene ripetuta automaticamente fino a quando i rulli non si sono liberati completamente. È comunque possibile intervenire manualmente, in qualsiasi momento, a liberare l'eccesso di carta che provoca l'intasamento e le continue inversioni di ciclo; a tale scopo premere il pulsante di STOP (A), aprire la portina superiore, togliere l'eccesso di carta e richiudere la portina stessa.

Premere il pulsante di REVERSE (B) per qualche secondo per ripristinare le funzioni automatiche gestite dall'elettronica di controllo.

IMPORTANTE!

Premendo il tasto di STOP (A) si escludono tutte le funzioni con l'arresto immediato della macchina.

Per ripristinare le funzioni automatiche gestite dall'elettronica di controllo premere, per qualche secondo, il pulsante REVERSE (B).

FUNZIONI AUTOMATICHE

- STOP automatico in caso di sacco pieno e/o porta inferiore o superiore aperte [spia rossa (2) accesa sul pannello di controllo].

- RITORNO automatico in caso di intasamento.

- INTERRUOTTORE automatico salvamotore.

In caso di surriscaldamento del motore elettrico una protezione interviene automaticamente disattivando il motore stesso.

Dopo una pausa di circa 15 minuti l'apparecchio riprende a funzionare automaticamente.

ATTENZIONE!

Se la protezione salvamotore è intervenuta la macchina non può essere attivata nonostante la spia di stand-by sia illuminata.

CURA E MANUTENZIONE

I distruggidocumenti KOBRA 400 WB non hanno bisogno di manutenzione o cure particolari.

Comunque è buona norma lubrificare i rulli di taglio, distruggendo un foglio, cosperso di olio dato in dotazione con gli apparecchi, ogni 30/60 minuti di funzionamento.

L'introduzione di corpi metallici può pregiudicare nel tempo la qualità, causando danni non coperti dalla garanzia del produttore.

ACCESSORI

RIPIANO PORTATABULATI

Di facile installazione, serve per agevolare la distruzione di moduli continui.

PRECAUZIONE

Il modello KOBRA 400 WB e in grado di distruggere gran parte del materiale contenuto nei cestini gettacarte: Carta, CD-Rom, Floppy disk, Matite, Penne in plastica e Nastri di macchine da scrivere, senza che i coltelli vengano danneggiati.

Assicurarsi che grossi oggetti metallici tipo cucitrici, meccanismi di raccoglitori, ecc., non vengano inseriti nella macchina in quanto potrebbero causare gravi danni al gruppo di taglio non coperti dalla garanzia del produttore.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Conformemente: alla - direttiva LVD (73/23/CEE)
 - direttiva EMC (89/336)

Il costruttore ELCOMAN SRL - VIA GORIZIA,9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) – ITALY-

dichiara con la presente che i distruggidocumenti KOBRA sotto descritti sono conformi alle norme della direttiva LVD (73/23/CEE)

- KOBRA serie : KOBRA 400 WB

Le norme applicate sono :

EN 60950 2nd Edition,1991+Amd.1,1992+Amd.2,1993+Amd.3,1995+Amd.4,1996	EN 61000-4-2(1995)
EN 55014-1 :(1993)+A1 (1997)	EN 61000-4-4(1995)
EN 55014-2 :(1997)	EN 61000-4-5(1995)
EN 61000-3-2(1995)+A1/A2(1998)	EN 61000-4-6(1996)
EN 61000-3-3(1995)	EN 61000-4-11(1994)

Bovisio Masciago, 30.05.01

A.DE ROSA
UFFICIO TECNICO

A. De Rosa

FEATURES

Model KOBRA 400 WB is a centralized shredder suitable for shredding paper coming from the office waste baskets as well as shredding of regular paper and computer print-outs. For shredding and capacity features please refer to pag 15.

INSTALLATION

Open the front door, pull out the plastic bag holder (3) from its housings (4). Remove the shipping safely screws (5). Position the plastic bag (6) around the plastic bag holder (3), place it on the housings (4) and push them back into the cabinet. Close the front door.

OPERATION

Connect the machine to the power supply outlet (check if voltage and frequency indicated on the data label of the machine are the same of your electrical supply). Press the (D) button in ON position. The STAND-BY light (1) on the panel board will light up.
- AUTOMATIC START/STOP THROUGH ELECTRONIC EYES

When the push button (C) is off (no light), the machine is on Stand-By mode and it is ready to start shredding the paper. By inserting the paper through the front opening (F) the machine is automatically activated through the electronic eyes which will also stop the machine when shredding is completed.

- SHREDDING THROUGH AUTOMATIC FEEDING SYSTEM

To shred the paper contained into the waste baskets just empty the waste basket into the hopper and press the button (C). The button will light up and the machine will start shredding the paper in the hopper on continuous mode. When the paper contained into the hopper has been completely shredded turn the machine on Stand-by mode by switching off the button (C) (light Off).

In case too much paper is fed into the cutting knives, the electronic of the unit is switching automatically the rotation of the cutting knives from forward mode to reverse mode until the machine is free from the paper jam. It is anyway possible to control the operation of the machine by using the STOP button (A) and the REVERSE button (B). The excess of paper can also be removed manually by opening the upper front door of the machine which stops automatically the shredding operation.

IMPORTANT!

When the STOP button (A) is pressed all machine functions are not acti/ated. To reset the machine to

Stand-by mode press for few seconds the REVERSE button (B)

AUTOMATIC FUNCTIONS

- Automatic STOP in case of bag full or open doors (upper and lower door).

[Red light (2) on on panel board]

- Automatic REVERSE system in case of paper jam.
- Automatic motor thermal overload. In case of motor overheating an automatic thermal protection stops the motor. After a cooling time of approximately 15 minutes the machine will reset automatically and be ready for normal operation.

ATTENTION:

If the automatic motor thermal protection is activated the machine cannot be operated even if the Stand-by lamp is on.

CARE AND MAINTENANCE

Your Kobra 400 WB shredder does not require special maintenance. In order to keep the cutting knives cleaned from the paper dust, a sheet of paper with some machine oil on it should be shredded or lubricate directly the cutting knives with machine oil. The introduction of metal into cutting knives may affect the quality cut and cause damages to the cutting knives which will not be covered by the manufacturer warranty.

ACCESSORIES

COMPUTER FORMS SHELL (E)

Easy to install, it is designed to make shredding of continuous computer printouts easier.

WARNING!

Model KOBRA 400WB has been designed to shred most of the items contained in the office waste bin: Paper, CD-Roms, FloppyDisks, Pencils, etc. without any damage to the cutting mechanism.

Make sure that metal objects like staplers, ile metal mechanisms, are not inserted into the machine through the hopper. This may cause irreversible damages to the cutting knives not covered by the manufacturer warranty.

DECLARATION OF CONFORMITY

Compliant with - **Directive LVD (73/23/CEE)**
 - **CEM Directive (2004/108/CE)**

The manufacturer ELCOMAN SRL
 VIA GORIZIA,9 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) – ITALY-

Declares herewith that the following paper shredders comply with the standards of the LVD Directive 73/23/CEE

- KOBRA series: KOBRA 400 WB

Standards applied are :

EN 60950 2nd Edition,1991+Amd.1,1992+Amd.2,1993+Amd.3,1995+Amd.4,1996	EN 61000-4-2(1995)
EN 55014-1 :(1993)+A1 (1997)	EN 61000-4-4(1995)
EN 55014-2 :(1997)	EN 61000-4-5(1995)
EN 61000-3-2(1995)+A1/A2(1998)	EN 61000-4-6(1996)
EN 61000-3-3(1995)	EN 61000-4-11(1994)

Bovisio Masciago, 30.05.01

A.DE ROSA
TECHNICAL OFFICE

A handwritten signature in black ink, appearing to read "A. De Rosa".

EIGENSCHAFTEN

Bei dem Modell KOBRA 400 WB handelt es sich um einen Aktenvernichter, der für die zentrale Vernichtung von großen Aktenmengen geeignet ist, die aus den Büros kommen, sowie für die Vernichtung von Computerausdrucken, Schnitteigenschaften und Leistung siehe Tabelle auf Seite 15

INSTALLATION

Die Klappe öffnen und die Sackhalterung (3) aus den ausziehbaren Führungen (4) entnehmen. Die beiden Sicherheitsschrauben für den Transport (5) entfernen, Den Piastiksack (6) auf die sackhalterung (3) überstüipen und aut den ausziehbaren Führungen (4) positionieren, Die Führungen im inneren des Möbeis bis zum Anschlag stoßen und die Klappe wieder schließen.

VERWENDUNG DES GERÄTES

Nachdem das Gerät an das elektrische Versorgungsnetz angeschlossen wurde, den EIN-AUS Tastschalter (D) drücken. Die BEREITSCHAFTS-Kontrollampe (1) leuchtet auf der Schalttafel auf.

- AUTOMATISCHER START UND STOP DURCH PHOTOZELLEN

Bei ausgeschaltetem Leuchtschalter (C) (Taste leuchtet nicht), befindet sich die Maschine in der BEREITSCHAFTS-Stellung und ist funktionsbereit, um Blätter und Computerausdrucke zu vernichten, der Start erfolgt über die Photozellen.

Bei Einführen der Blätter in die vordere Einmündung (F) wird die Maschine automatisch durch die beiden Photozeilen gestartet, die den Durchlauf der Blätter lesen, und sie stoppt automatisch wieder, sobald der vernichtungsvorgang beendet ist.

-AUTOMATISCHE SPEISUNG DURCH DREHBLATTER
Bei eingeschaltetem Leuchtschalter (C) (Taste leuchtet), befindet sich die Maschine im Dauerbetrieb, der geeignet ist, um laufend das aus den Papierkörben der Büros kommende Papier und die Computerausdrucke, die in den oberen Behälter eingegeben werden können, zu vernichten
Bei Einführen einer zu großen Papiermenge schaltet die Maschine durch die elektronische Steuerung automatisch die Drehrichtung der Schneidrollen um und befreit sich automatisch von der überschüssigen Papiermenge.

Diese umschaltung erfolgt mehrmals automatisch, solange, bis die Rollen vollständig frei sind.

Auf jeden Fall kann jedoch auch jederzeit manuell vorgegangen werden, um das überschüssige Papier zu entfernen, welches die Verstopfung verursacht, indem die STOP-Taste (A) gedrückt wird, danach

die obere Klappe öffnen und die überschüssige Papiermenge entfernen, anschließend die Klappe wieder schließen.

Den REVERSE-Tastschalter (B) einige Sekunden lang drücken, um auf die automatischen Funktionen zurückzustellen, die von der elektronischen Steuerung betrieben werden.

WICHTIG!

Wird die STOP-Taste (A) gedrückt, dann werden sämtliche Funktionen ausgeschaltet und die Maschine stoppt sofort.

Zur Wiederherstellung der von der elektronischen Steuerung betriebenen automatischen Funktionen den REVERSE-Tastschalter (B) einige Sekunden lang drücken.

AUTOMATIK FUNKTIONEN

- Automatischer STOP wenn der Sack voll ist und/oder die untere oder obere.

Tür geöffnet sind [rote Kontrollampe (2) auf der Schalttafel leuchtet]

- Automatischer RUCKLAUF bei Verstopfung.

- Automatischer MOTORSCHUTZSCHALTER. Bei Überhitzung des Elektromotors spricht dieser Schutz automatisch an und schaltet den Motor ab. Nach einer Pause von etwa 15 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein.

ACHTUNG:

Hat der Motorschutzschalter angesprochen, dann läßt sich die Maschine auch dann nicht einschalten, wenn die Bereitschafts-Kontrollampe aufleuchtet.

PFLEGE UND WARTUNG

Die KOBRA Aktenvernichter bedürfen keiner besonderen Pflege oderWartung.

Es empfiehlt sich jedoch, die Schneidrollen etwa alle 30/60 Minuten effektiver Arbeitsleistung zu schmieren, indem ein Blatt vernichtet wird, das vorher mit öl beträufelt wurde, das zusammen mit dem Gerät geliefert wird.

Das Einführen von Metallkörpern kann mit der Zeit die Schneidqualität beeinträchtigen und Schäden verursachen, die nicht durch die Garantieleistung des Herstellers gedeckt sind.

ZUBEHÖRE

ABLAGE FÜR COMPUTERAUSDRUCKE (E)

Einfach zu installieren, sie dient dazu, die Vernichtung von Endlosformularen zu erleichtern.

VORSICHTSMASSREGELN

Das Modell KOBRA 400 WB ist in der Lage, das meiste aus den Papierkörben stammende Material zu vernichten: Papier, CD-Roms, Disketten, Bleistifte, Plastikkugelschreiber und Schreibmaschinenfarbbänder, ohne die Messer zu beschädigen.

Sicherstellen, daß KEINE großen Metallgegenstände wie: Haftapparate, Mechanismen von Aktenheftern, ecc., in die Maschine EINGEFÜHRT werden, da diese schwere Schäden an der Schneidvorrichtung verursachen können, die nicht durch die Garantieleistung des Herstellers gedeckt sind.

EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Gemäß: - LVD Richtlinie (73/23/CEE)
- CEM Richtlinie (2004/108/CE)**

Der Hersteller ELCOMAN SRL
VIA GORIZIA,9 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) – ITALY-

erklärt hiermit, daß die nachstehend beschriebenen Aktenvernichter übereinstimmen mit den Bestimmungen der LVD Richtlinie (73/23/CEE)

- KOBRA Serie: KOBRA 400 WB

Angewandte Standards:

EN 60950 2nd Edition,1991+Amd.1,1992+Amd.2,1993+Amd.3,1995+Amd.4,1996	EN 61000-4-2(1995)
EN 55014-1 :(1993)+A1 (1997)	EN 61000-4-4(1995)
EN 55014-2 :(1997)	EN 61000-4-5(1995)
EN 61000-3-2(1995)+A1/A2(1998)	EN 61000-4-6(1996)
EN 61000-3-3(1995)	EN 61000-4-11(1994)

Bovisio Masciago, 30.05.01

A.DE ROSA

TECHNISCHE ABTEILUNG



CARACTERÍSTICAS

El modelo KOBRA 400 WB es un aparato destructor de documentos apropiado para la destrucción centralizada de grandes cantidades de documentos tirados en las papeleras o de listados.

Para las características de corte y capacidad, véase la tabla de pág. 15.

INSTALACION

Abrir la puerta y extraer el portasaco (3) de su soporte (4). **Quitar los dos tornillos de seguridad aplicados para el transporte** (5). Calzar el saco de plástico (6) en el portasaco (3) y, luego, volver a colocar este último sobre las guías (4). Empujar las guías hacia el interior del ruole hasta alcanzar el tope y, luego, cerrar la puerta.

USO DEL APARATO

Tras haber enchufado el aparato a la red eléctrica, presionar el botón ON/OFF (D). El indicador luminoso de STAND-BY (I) se ilumina en el panel de mando.

~ PUESTA EN MARCHA Y PARADA AUTOMÁTICA MEDIANTE CELULAS FOTOELÉCTRICAS

Cuando el botón luminoso (C) está apagado, el aparato está en STAND-BY y, por lo tanto, está listo para empezar a destruir papeles y listados al recibir la señal de las células fotoeléctricas.

Introduciendo los papeles en la abertura delantera (F), dos células fotoeléctricas detectan el paso del papel y envían la señal al aparato, el cual se pone en marcha automáticamente. Al finalizar la destrucción de papeles, el aparato se para automáticamente.

- ALIMENTACION AUTOMÁTICA CON PALETAS GIRATORIAS

Cuando el botón luminoso (C) está iluminado, el aparato funciona en modo continuo. Este funcionamiento es apropiado para destruir en modo continuo los papeles tirados en las papeleras y los listados que pueden introducirse en el contenedor superior.

Cuando se introduce una gran cantidad de papel, el sistema electrónico de control detecta dicha condición y el aparato invierte automáticamente el sentido de rotación de los rodillos de corte, liberándose automáticamente del exceso de papel. Esta inversión se repite automáticamente hasta que los rodillos se liberan completamente. También se puede intervenir manualmente, en cualquier momento, para liberar el exceso de papel que obstruye el aparato y causa la continua inversión de ciclo. Para hacer esto, presionar el botón STOP (A), abrir la puerta superior, quitar el exceso de papel y volver a cerrar la misma puerta.

Presionar el botón REVERSE (B) por unos segundos para resetear las funciones automáticas gestionadas por el sistema electrónico de control.

¡IMPORTANTE!

Al presionar el botón STOP (A) se desactivan todas las funciones y el aparato se detiene inmediatamente. Para resetear las funciones automáticas gestionadas por el sistema electrónico de control, presionar, por unos segundos, el botón REVERSE (B).

FUNCIONES AUTOMÁTICAS

- El aparato se para automáticamente cuando el saco está lleno y/o la puerta inferior o superior está abierta [se ilumina el indicador luminoso rojo (2) en el panel de mando].

- RETORNO automático en caso de obstrucción.

- INTERRUPTOR automático de máxima. Cuando el motor eléctrico se recalienta, una protección interviene automáticamente desactivando el mismo motor.

Después de una pausa de 15 minutos aproximadamente, el aparato vuelve a ponerse en marcha automáticamente.

ATENCIÓN:

Cuando interviene el interruptor automático de máxima, el aparato no puede ponerse en marcha no obstante el indicador luminoso de STAND-BY esté iluminado,

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El destructor de documentos KOBRA no requiere intervenciones de mantenimiento ni cuidados especiales. De todos modos, es aconsejable lubricar los rodillos de corte introduciendo un papel untado con aceite, suministrado junto con el aparato, cada 30/60 minutos de funcionamiento.

Si se introducen cuerpos metálicos, en el tiempo se puede perjudicar el buen funcionamiento del aparato causando daños no cubiertos por la garantía del fabricante.

ACCESORIOS

ESTANTE PORTALISTADOS (E)

Es fácil montarlo. Sirve para facilitar la destrucción de módulos continuos.

ADVERTENCIA

El modelo KOBRA 4(10)WB puede destruir gran parte del material contenido en las papeleras de las oficinas: papel, CD-ROM, disquetes, lápices, bolígrafos de plástico y cintas para máquinas de escribir, sin que las cuchillas se dañen,

No introducir grandes objetos metálicos como grapadoras, partes metálicas de las carpetas, etc., en el aparato ya que los mismos podrían causar graves daños al grupo de corte. En dicho caso, la garantía del fabricante pierde validez.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

**Segun: - LVD directriz (73/23/CEE)
- directriz EMC (89/336)**

El fabricante ELCOMAN SRL - VIA GORIZIA,9 - 20813 BOVISIO MASCIAGO (MB) – ITALY-

Certifica que los destructoras de documentos a continuacion cumplen las reglamentaciones de la LVD directriz (73/23/CEE)

- KOBRA serie: KOBRA 400 WB

Las normas aplicadas son :

EN 60950 2nd Edition,1991+Amd.1,1992+Amd.2,1993+Amd.3,1995+Amd.4,1996	EN 61000-4-2(1995)
EN 55014-1 :(1993)+A1 (1997)	EN 61000-4-4(1995)
EN 55014-2 :(1997)	EN 61000-4-5(1995)
EN 61000-3-2(1995)+A1/A2(1998)	EN 61000-4-6(1996)
EN 61000-3-3(1995)	EN 61000-4-11(1994)

Bovisio Masciago, 30.05.01

A.DE ROSA
OFICINA TÉCNICA



Le modèle KOBRA 400 WB est un destructeur de documents conçu pour la destruction centralisée de grandes quantités de documents provenant des corbeilles à papier de plusieurs bureaux et de listings.

Pour ce qui concerne les caractéristiques de coupe et la capacité de la machine, consulter le tableau page 15.

INSTALLATION

Ouvrir la porte, extraire le cadre porte-sac (3) de son siège à glissières télescopiques (4). Oter les deux vis de sécurité pour le transport (5). Rabattre le sac en plastique (6) sur le cadre porte-sac (3) et le replacer sur les glissières télescopiques (4). Pousser à fond les glissières à l'intérieur du meuble et refermer la porte.

UTILISATION DE LA MACHINE

Après avoir branché la machine sur la prise de courant, appuyer sur le poussoir ON/OFF (D). Le voyant lumineux de STAND-BY (1) s'allume sur le tableau de commande.

- MARCHÉ ET ARRÊT AUTOMATIQUE CELLULES PHOTO-ELECTRIQUES

Lorsque le poussoir lumineux (C) est désactivé (poussoir éteint), la machine est en mode STAND-BY et donc prête à détruire feuilles de papier et listings avec déclenchement par cellule.

Lorsqu'on introduit des feuilles de papier dans l'ouverture frontale (F), la machine se met automatiquement en marche grâce à deux cellules photo-électriques qui détectent la présence du papier, et s'arrête automatiquement lorsque la destruction des feuilles est terminée.

- ALIMENTATION AUTOMATIQUE PALETTES TOURNANTES

Lorsque le poussoir lumineux (C) est activé (poussoir allumé), la machine fonctionne en continu, détruisant donc en continu le papier provenant des corbeilles à papier des bureaux et les listings que l'on introduit dans le bac supérieur.

Si l'on introduit une quantité excessive de papier, la machine invertit automatiquement, par le biais du système électronique de contrôle, le sens de rotation des rouleaux de coupe, éliminant ainsi automatiquement la quantité de papier excessive. Cette inversion se répète automatiquement tant que les rouleaux ne sont pas entièrement libérés.

Néanmoins, l'on peut aussi intervenir manuellement. à n'importe quel moment, pour éliminer le papier en trop qui bouche la machine et provoque de continues inversions de rotation. Pour ce faire, appuyer sur le poussoir STOP (A), ouvrir la porte supérieure et retirer le papier en trop avant de refermer la porte.

Appuyer sur le poussoir REVERSE (B) pendant

quelques secondes pour rétablir les fonctions automatiques commandées par le système électronique de contrôle.

IMPORTANT!

Lorsqu'on appuie sur le poussoir STOP (A), toutes les fonctions de la machine sont désactivées et celle-ci s'arrête instantanément.

Pour rétablir les fonctions automatiques commandées par le système électronique de contrôle, appuyer pendant quelques secondes sur le poussoir REVERSE (B).

si le volet métallique (H) est abaissé, le soulever, pour permettre le passage des feuilles à travers l'ouverture (4).

Introduire les feuilles dans l'ouverture (4). L'indicateur optique lumineux (3) s'allume (s'il est éteint) et l'appareil commence automatiquement la destruction, grâce à

FONCTIONS AUTOMATIQUES

- STOP automatique en cas de sac plein et/ou de porte inférieure ou supérieure ouverte (voyant rouge (2) allumé sur le tableau de commande).

- RETOUR automatique en cas de bourrage.

- DISJONCTEUR automatique. En cas de surchauffe du moteur électrique, une protection intervient automatiquement en désactivant le moteur. Après une pause d'environ 15 minutes, la machine se remet en marche automatiquement.

ATTENTION:

En cas d'intervention du disjoncteur, la machine ne peut être activée même si le voyant de stand-by est allumé.

SOIN ET ENTRETIEN

Les destructeurs de documents KOBRA ne requièrent aucun soin ni entretien particulier. Néanmoins, il est conseillé de lubrifier les rouleaux de coupe toutes les 30/60 minutes de fonctionnement. Pour ce faire, détruire une feuille de papier préalablement enduite d'huile fournie avec la machine.

L'introduction de corps métalliques est susceptible de compromettre, à long terme, la qualité de la coupe et de provoquer des dommages non couverts par la garantie du fabricant.

ACCESSOIRE

TABLETTE POUR LISTINGS INFORMATIQUES

Facile à installer, permet d'y déposer les listings à détruire.

PRECAUTIONS

Le modèle KOBRA 400 WB est a même de détruire la majeure partie du contenu d'une corbeille à papier: papier, CD ROM, disquettes, crayons, stylos en plastique et rubans de machines à écrire, sans endommager les lames de la machine.

Veiller à NE PAS INTRODUIRE dans la machine les objets métalliques de grande taille, tels qu'agrafeuses et mécanismes des classeurs, etc. car ils sont susceptibles de provoquer au groupe de coupe de sérieux dommages non couverts par la garantie du fabricant.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Suivant: la - Directive LVD (73/23/CEE)
 - Directive EMC (89/336)

Le fabricant: ELCOMAN SRL
 VIA GORIZIA,9 20813 BOVISIO MASCIAGO (MI) – ITALY-

Déclare par la présente que les machines à détruire les documents ci-après sont conformes aux dispositions de la Directive LVD (73/23/CEE)

- KOBRA serie: KOBRA 400 WB

Les normes appliquées sont les suivantes :

EN 60950 2nd Edition,1991+Amd.1,1992+Amd.2,1993+Amd.3,1995+Amd.4,1996	EN 61000-4-2(1995)
EN 55014-1 :(1993)+A1 (1997)	EN 61000-4-4(1995)
EN 55014-2 :(1997)	EN 61000-4-5(1995)
EN 61000-3-2(1995)+A1/A2(1998)	EN 61000-4-6(1996)
EN 61000-3-3(1995)	EN 61000-4-11(1994)

Bovisio Masciago, 30.05.01

A.DE ROSA
BUREAU TECHNIQUE



Shredding capacity

I	MODELLO	LUCE ENTRATA	TAGLIO	CAPACITÀ* A4/70gr	POTENZA	TENSIONE ALIM. (V+/-10%)**
GB	MODEL	THROAT WIDTH	SHRED SIZE	CAPACITY* A4/70gr	POWER	VOLTAGE (V+/-10%)**
D	MODELL	LICHTE WEITE EINGANG	SCHNITT	LEISTUNG- FÄHIGKEIT* A4/70gr	LEISTUNG	VERSORGUNGSSPAN- NUNG (V+/-10%)**
E	MODELO	AMPLITUD ENTRADA	CORTE	CAPACIDAD* A4/70gr	POTENCIA	TENSIÓN ALIM. (V+/-10%)**
F	MODÈLE	LARGEUR D'INTRODUCTION	COUPE	CAPACITÉ* A4/70gr	PUISSANCE	VOLTAGE (V+/-10%)**
	KOBRA 400 WB	400mm	3x40mm	17/19	1,500Kw	230/50Hz

(*) Le capacità possono cambiare in base a variazioni di tensione.

(**) Macchine destinate a mercati per 115V/60HZ o 220V/60HZ, possono differire nel dato capacità.

(*) Capacity may vary depending on voltages.

(**) Machines set for 115V/60HZ and 220V/60HZ markets may differ in capacity.

(*) Die Leistungsfähigkeit kann je nach Spannungsänderung unterschiedlich sein.

(**) Bei Geräten, die für Märkte mit 115 V/60 HZ oder 220V/60HZ bestimmt sind, kann die Blattleistung von den angegebenen Daten differieren.

(*) La capacidad puede cambiar según la variaciones de tensión.

(**) Máquinas destinadas a mercados con 115V/60HZ o 220V/60HZ pueden diferir según el numero de hojas.

(*) Les capacités peuvent varier en fonction des tension.

(**) Des machines destinées à des marchés pour 115V/60HZ, peuvent avoir des capacités différentes en ce qui concerne les feuilles.

INFORMAZIONI AGLI UTENTI

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



ELCOMAN

Via Gorizia, 9
20813 Bovisio Masciago - MB - Italy
T +39 0362 593584
F +39 0362 591611
kobra@elcoman.it
www.elcoman.it



UNI EN ISO 9001:2008



Cert. No. 9105.EL.16

ISO 9000 REGISTERED QUALITY COMPANY